compagnie
du sarment

PRESSE

La nuit dans la forêt

CONTE • MUSIQUE EN DIRECT • VIDÉO EN TEMPS RÉEL

SPECTACLE JEUNE PUBLIC D'APRÈS UN CONTE DE BENOÎT BROYART

TEXTE **BENOÎT BROYART**

ADAPTATION **COMPAGNIE DU SARMENT**

MISE EN SCÈNE **NEUS VILA PONS**

SCÉNOGRAPHIE ET LUMIÈRES **PERRINE CADO**

COMPOSITEUR ET MUSICIEN **SÉBASTIEN CHATRON**

VIDÉO EN TEMPS RÉEL **FRANÇOIS GRANJACQUES**

AVEC **NEUS VILA PONS**, **GINA VILA BRUCH/LAURA CALVET**,
CÉDRIC CHAYROUSE/JÉRÔME GODGRAND, **SÉBASTIEN CHATRON**

TOUT PUBLIC > à partir de 5 ans

Silence, on joue !

Introduire des représentations théâtrales au cœur de l'enseignement du catalan dans les écoles du département pour le rendre motivant et efficace, c'est le pari pris par le Département, Canopé* et la Ligue de l'enseignement. Demandez le programme !

Adieu les traductions/versions laborieuses et vive les mises en situation, les dialogues, et les sorties culturelles ! Pour apprendre le catalan aux enfants du département, c'est le principe de la pédagogie actionnelle qui est retenu, à savoir ancrer les connaissances dans le réel, dans la vraie vie. Le théâtre est donc au centre de ce projet pédagogique proposé à l'ensemble des classes du département, de la maternelle à l'université. Trois pièces ont été retenues par la Ligue de l'enseignement : *Animalades* pour le jeune public, *La nit dins el bosc* pour les élèves des cycles 2 et 3 et *Diagnostic : Hamlet* pour les plus grands. Douze représentations données en différents lieux du département pour que le plus grand nombre puisse en profiter. Au total, ce sera quelque 1 700 enfants qui auront la possibilité d'assister au spectacle.

Un véritable support pédagogique

Mais… il n'est pas question que de sortie ! On travaille avant et après ! « *La pièce est un véritable support pédagogique,* précise Nina Castellarnau, professeur de catalan aux collèges de Saint-Laurent-de-la-Salanque et de Canet-en-Roussillon. *En amont de la représentation, à partir d'un dossier constitué de photos, du texte d'origine, de fiches pratiques d'analyse du texte, on parle de théâtre en général, de la pièce en particulier, du comportement à avoir en tant que spectateur…* » La représentation doit captiver l'enfant et devenir un sujet de partage et d'échanges, tant sur le fond que sur la forme. Captiver l'enfant ? Jeudi 26 mars, à Alénya, devant la pièce jouée par les acteurs cerdans de la Compagnie du Sarment (*La nits dins el bosc*), l'attention est à son comble : les yeux sont grands ouverts et le silence n'est entrecoupé que d'éclats de rire... C'est sûr, ils n'en auront pas perdu une miette ! Le pari est gagné ! ■

*Canopé : ex-CDDP (Centre départemental de documentation pédagogique), structure dépendant du ministère de l'Éducation nationale, mettant à disposition des enseignants des ressources et des outils pédagogiques (supports divers, conférences, animations, ateliers, etc.)

Silenci, actuem !

Introduir representacions teatrals al cor de l'ensenyament del català a les escoles de Catalunya Nord per fer-lo motivant i eficaç, és el repte del Consell departamental, Canopé* i la Lliga de l'ensenyament. Demaneu el programa !

El català és una llengua viva, és a dir una eina concreta de comunicació. Per l'aprendre als joves de Catalunya Nord, s'ha adoptat el principi de la pedagogia accional: arrelar els coneixements en la realitat, la vida quotidiana. Adéu les traduccions/versions laborioses i visca les posades en situació, els diàlegs i les sortides culturals! I... visca el teatre! El teatre, doncs és al centre d'aquest projecte pedagògic proposat al conjunt de les classes de Catalunya Nord, de la maternal a la universitat. La Lliga de l'ensenyament ha retingut tres peces: *Animalades,* per al públic jove, *La nit dins el bosc* per als alumnes dels cicles 2 i 3 i *Diagnòstic: Hamlet* per als més grans. Dotze representacions donades en diferents llocs del departament perquè el més gran nombre pugui aprofitar-ne. En total, seran uns 1.700 alumnes que tindran la possibilitat d'assistir a l'espectacle.

Un veritable suport pedagògic

Però... no es tracta únicament d'una sortida! Treballem abans i després! « *La peça és un veritable suport pedagògic,* precisa Nina Castellarnau, professora de català als col·legis de Sant Llorenç de la Salanca i de Canet. *Abans de la representació, a partir del dossier constituït de fotos, del text d'origen, de fitxes pràctiques d'anàlisi del text, es parla de teatre en general, de la peça en particular, del comportament que l'espectador ha de tenir...* » La representació ha de captivar la mainada i esdevenir un tema de compartició i d'intercanvis, tant sobre el fons com sobre la forma. Captivar l'infant? Dijous 26 de març, a Alenyà, davant de la peça representada pels actors cerdans de la Compagnie du Sarment (La nit dins el bosc), l'atenció és màxima: els ulls són esbatanats i només es trenca el silenci amb rialles... Per cert, no n'hauran perdut ni una engruna! Aposta guanyada! ■

*Canopé : ex-CDDP (Centre departamental de documentació pedagògica), estructura que depèn del ministeri de l'Educació nacional i que posa a disposició dels ensenyants recursos i eines pedagògiques (suports diversos, conferències, animacions, tallers, etc.).

Jouer à se faire peur

Spectacle enfants. ***Avec la Nuit dans la forêt, la Compagnie du Sarment habille en vidéo un conte traditionnel.***

La Compagnie du Sarment est chez elle à Alénya. Elle y a été reçue en résidence. Elle y a joué Jordi Pere Cerdá : *Quatre femmes et le soleil et l'Ocell cerdá*, en collaboration avec le poète, peu de temps avant sa mort. A cette occasion, utilisant la vaste collecte d'images réalisée dans nos montagnes, cascades de roches, jaillissement des plantes et des fleurs, elle accompagnait les poèmes de projections incessamment mouvantes auxquelles s'associait la musique envoyée en direct au rythme des paroles. Le même principe d'alliance théâtre, vidéo et musique acousmatique en direct, préside à la nouvelle création de la compagnie *La nuit dans la forêt*, spectacle pour enfants à partir de quatre ans présenté à tour de rôle en français et en catalan.

Avec ce spectacle la compagnie est revenue à Alénya, après Thuir il y a quelques semaines. A l'origine, un conte des plus traditionnels écrit par Benoît Broyart : un bûcheron et son fils habitent seuls à l'orée de la forêt. Chaque jour le père part travailler dans la forêt de tous les dangers, chaque jour le fils attend son retour et le récit de sa journée en préparant la soupe. Monstres, brigands, bêtes féroces, bruits bizarres, une panoplie consacrée. Ce qui change c'est que la vidéo projette en fond immense, superbement coloré, une véritable forêt dont les feuillages s'écartent juste pour laisser passer celui qui s'y enfonce. L'aventure, la peur, l'amour du père et du fils. Bien sûr le garçon va se perdre dans la forêt, bien sûr ils se retrouveront, et la vie, monotone, recommencera. Les enfants écoutent sagement, ils ont peur évidemment mais on en discute ensuite. Chacun réagit à sa manière : quand le garçon se couche, un bambin remarque, nature, « *il n'a pas mis son pyjama* ». Les comédiens, Neus Vila Pons, la narratrice, Perrine Cado, l'enfant, Cedric Chayrouse, le père, remarquent les différences de réactions entre les représentations scolaires et celle où l'on vient avec les parents. Chez les scolaires, le groupe est plus homogène, les réactions sont collectives. Dans l'autre cas on ne se connaît pas forcément, les âges sont différents, le lien avec les parents joue son rôle. Mais la fraîcheur de l'enfance reste intacte. Et jouer à se faire peur, c'est bien connu, ça donne du sel à la vie.

Yvette Lucas